TOWARDS THE OUTSIDE OF THE NET CAFE

【第4話】ネカフェの外へ

ザァー
ザーザーザーザーザーザーザー

FU
AH
THE RAIN..
AH ITS POURING DOWN STILL...
DID SHE GO TO BED?
TOONO.
E-EXCUSE ME!

A-AH! Y-YES!
WHY AREN'T YOU HERE...
PIECE PIECE PIECE!
EXCUSE ME, CAN YOU HELP US A LITTLE PLEASE!
WOULD THERE BE ANY VACANT SEATS THEN FOR US TO REST IN?
I THINK IT WOULD BE GOOD AND REST HERE CONSIDERING THE RAIN OUTSIDE
I WAS WONDERING IF WE COULD MOVE SEATS
UM SORRY BUT...
ROOM 4 AND 5 RIGHT HERE, WOULD THAT SUFFICE?
AH HOW ABOUT..
WELL THEN..
AH SURE ...
ゴソゴソ

4
5
HMM 4 AND 5
OOOH 4 AND 5 HUH..
IM SORRY YOU DOING ALL THIS STUFF FOR ME MAKES ME FEEL BAD...
DONT WORRY
ITS OUR FIRST TIME IN A NET CAFE ANYWAYS
PLUS WE'LL BE AT BE MORE RELAXED CONSIDERING OUR WORKS OUR BEHIND EACH OTHER
.... HEY, IS IT REALLY OK?
TO GO HOME IN THE MOONING —— I REALLY WONDER...
HEY, DONT WORRY! IT'LL BE FINE!
ALL THAT WATER WILL BE GONE
AND THE TRAIN'S WILL BE WORKING TOO!
!

!
H-HE'S HUGE...
AH..!
SORRY ABOUT THAT!
THE RAIN..... THE AMAZING RAIN..... IT REALLY CAME.....
NO NO DONT WORRY ABOUT IT AT ALL
AH
HERE'S H AND S
AH YEAH IT DID..

GOOD NIGHT TOOKI KUN
WELL THEN..
JUST GIVE ME A SHOUT IF ANYTHING HAPPENS!
YEAH GOOD NIGHT!

IM DAMN SLEEPY
FU ..

ITS ALREADY 2 IN THE MORNIN

SHE'S DEFINTELY WORRIED RIGHT NOW...
YUKIE IS SURELY...
2:07
ITS NO USE
WELL I'LL TRY TEXTING HER ONCE MORE
カチ
カチ
AGAIN YOU'RE ADDING ON TO ALL MY STRESS!
YOU ICHI KUN!
WHY DIDN'T YOU EVEN CONTACT ME!?
WHAT DO I SAY TO HER WHEN I GET BACK
HOLY SHIT.. THAT WOULD BE A HUGE PAIN IN THE ASS...
DO YOU WANT ME TO HAVE A MIZCA-ONIAKE OR SOMETHING?!!!!!!
JUST WHEN I WENT THROUGH THE TROUBLE OF GETTING ALONG WITH YOU!
WHY DON'T YOU EVER CONSIDER ME EVEN IN THE SLIGHTEST BIT AT ALL?!

ぴと
ME AND TOONO ARE SEPE-RATED JUST LIKE THIS..
THE NIGHT HAS COME TO AN END..
TO-ONO .....

GET UP...
GET UP
YUKIE...
OK OK IM GETTIN UP...
UHH
TOOKI KUN!
EH?!

WAKE UP!!!!
TOOKI KUN!

AH..! SOMEONE TURN ON THE AIR COOLER!
ITS SO HOT!
W-WHA T'S GOING ON...
TO-ONO.. UGH

SOMETHING FISHY IS GOING ON IN THIS PLACE...
TOOKI KUN

ぎぃ

WHAT'S HAPPENED IN THAT SHORT TIME...
ITS 4:30
WHAT TIME IS IT.

EH?!
AND THEN SUDDENLY I COULDNT EVEN FIND ANY SIGN OF LIFE FROM ANYONE IN THIS PLACE...
IM NOT SURE AS SOON AS THE POWER TURNED OFF THIS HEAT CAME OUT OF NOWHERE

E-EXCUSE ME!!
SHOP CLERK!
WHATS GOING ON RIGHT NOW
LETS GO OUTSIDE! OUTSIDE!
DONT WORRY ITS OK

EXCUSE ME!
DO YOU KNOW SOME THING ABOUT WHATS GOING ON NOW?
AH EXCUSE ME THERE
UM....

EH?!
ドカ
ドカ
ドカ

W WH-
WHAT IS THIS...

WHAT THE HELL IS GOING ON HERE! GIMME AN EXPLANATION!
HEY LISTEN UP YOU!!

C'MON YOU! THE FUCKING SHOP CLERK!
ISN'T IT YOUR DAMN RESPON-SIBILITY?! WHAT'S GOING ON?!!!
I-I'M SORRY. I MYSELF DO NOT UNDERSTAND THE SITUATION WE ARE IN

MIKU
THIS IS SO SUDDENLY SINCE WHAT'S GOING ON RIGHT NOW..
AND LOOK WHAT HAP-PENED!
TELLING EVERYONE TO GO TO THAT NET CAFE!

SO ITS LIKE THIS!

WH-WHAT IS THIS
TELL ME KOUICHI-KUN
WHAT IS ALL THIS?

I DON'T
I DON'T KNOW

第4話 終

TRANSLATOR:
MUNTASIRALAM3
FOLLOW ME ON TWITTER @MUNTASIRALAM3
LOOKS LIKE THE ACTION IS STARTING IN THIS CHAPTER GUYS!